

铜锣到曼陀林之夜 1939 ~ 2011

A Treasured Night of Nanyang Songs



合唱团团歌

我们铜锣合唱团员，
是大时代的歌手，

新加坡河小夜曲

…… 陪伴着我 黄昏的 曼陀林。

演出 15.12.2013 Sunday • 8:00pm

新加坡大会堂

下半场

- | | | |
|----|----------------|----------------|
| 13 | 一梭一箩记心头 | 郭宝崑词 周淑桂曲 |
| | 对唱：唐翎、纪礼升 | 周淑桂配伴奏 |
| 14 | 柴船头 | 槐华词 黎华曲 |
| | 独唱：黄文华 大提琴：邓远为 | 中国·罗耀辉配器 |
| 15 | 写给祖国的情诗 | 彼岸诗 王洛宾曲 |
| | 独唱：黄米贵 | 中国·刘可欣配伴奏 |
| 16 | 梦想 | 美国·休斯诗 邹绎译 黎华曲 |
| | 独唱：纪礼升 | 宋琴配伴奏 |
| 17 | 我愿化作一叶扁舟 | 秦真词 槐华曲 |
| | 独唱：唐翎 | 中国·吴蔚、唐小玲配器 |
| 18 | 白昼的黑夜…… | 槐华词曲 |
| | 独唱：黄米贵 | 中国·刘聪配伴奏 |
| 19 | 异乡的月 | 遥祺词曲 |
| | 独唱：纪礼升 | 中国·刘聪配伴奏 |
| 20 | 长相思 | 田思词 槐华、方歌曲 |
| | 独唱：纪礼升 | 中国·陈国权配伴奏 |
| 21 | 莲的心事 | 席慕蓉词 蔡培强曲 |
| | 独唱：唐翎 | Midi交响乐：蔡培强 |
| 22 | 心上有你的声音 | 槐华词曲 |
| | 独唱：唐翎 | 中国·陈国权配伴奏 |
| 23 | 新加坡河小夜曲 | 槐华词曲 |
| | 独唱：唐翎 | 中国·陈国权配伴奏 |

珍贵专辑

- | | | | |
|---|--------------------------|-----|--------|
| 1 | 蔡培强 出品 《南洋抗日史诗1941-1945》 | CD | 2009.1 |
| | 《马来亚反殖独立组歌1945-1959》 | CD | 2012.1 |
| 2 | 林慈训 出品 《本地创作历史录音》（1970'） | MP3 | 2012.7 |

又唱响亲人的歌

■ 主办人：诗人·作曲家 槐 华



原名 鄞国琦

1950/1956/1960毕业于端蒙小学/

公教中学/南洋大学

1958年，我的初恋女友——缪斯。

1962.12 - 2007.5

著有《水塔放歌》

《心上有你的声音》

《缪斯喜悦的回音》

《红太阳 一朵玫瑰》

《槐华的诗长征》

《拉让江畔的约会》

编选《我爱这土地》

(中国20-80年代新诗·论，吉隆坡董总)

《半世纪的回眸1938-1988热带诗选》

(中国首都师范大学)

1974/1971

主编《赤道诗刊》/《乡城文艺》

1979

“铁栅影填我红血音符”

1999

出品CD《亲爱的沙贝琴你在何方》

(英国发行)

2001

《我愿化作一叶扁舟——槐华歌曲集》

(北京人民音乐出版社)

2003

《歌唱在旗下1940-1990》

(与林佚合编，香港版)

2004.8.29

“槐华音乐专场——我心中的河”

2008.2.24

“槐华半世纪诗歌艺术自由谈”

2013.3

出版《歌典·南洋之歌1939~2011》

“铜锣到曼陀林之夜 1939~2011”是一场重大的历史性音乐会。

“铜锣”代表什么？——代表铜锣合唱团。“曼陀林”呢？因为最后独唱的《新加坡河小夜曲》中，提到这种意大利四弦弹拨乐器。

历史，没有休止符！1939~2011七十二年间，是一支唱不完血和泪的赤道之歌。怎能忘记星华义勇军的浴血抗日？怎能淡忘“六·二〇”烽火胶林？仍听见那冲破铁丝网的《同学们的队伍无比坚强》……

但，痛苦是星火找不到草原，和一阕南洋大学永世的控诉词……

今夜，请听这跨世纪的回响吧！

2013.9.1-5



任光与铜锣合唱团（1939）

铜锣合唱团团歌

1=E $\frac{2}{4}$

叶立天曲

0 5 | 1 2 4 | 3 2 5 | 5 0 5 | 6 5 4 3 | 2 5 | 3 0 |

我们铜锣合唱团员，是大时代的歌手，

5 1 | 2. 5 3 2 | 1 2 | 3. 2 | 3 4 3 | 2 1. 2 | 3 4 |

我们驰骋在这赤道上，站在群众的前

5 - | 5 1. 1 | 6. 5 | 4 3 2. 3 | 5 3 | 0 1 3 5 |

头。用那钢铁般的歌喉，献身

5. 6 5^v 3 | 6. 5 1. 3 | 2 - | 2 0 1 | 1̇ 1̇ | 1̇. 7 6 5 |

在舞台献身在街头，让悲壮激昂的

5 - | 5 0 5 | 5 5 | 4 3 2 1 | 2^v 7 6 | 5 1̇ 3 | 5. 4 | 3 2 |

歌声，振奋着千万颗的心，发出了民主的怒

1 - | 1 0 | 1^{mp} 1 7 | 6 7 1 6 | 4 - | 4 0 3 | 2 1 2 |

吼，挥着解放的旗帜，我们高

3 4 5 6 | 7 - | 0 5 5 5 | 1̇ 5 3 | 6 5 0 3 3 3 | 6. 5 |

举着拳头，冲向好战的魔鬼，冲向着疯狂的

4 3 | 2 - | 2 0 | 6. 7 | 1 7 1 2 | 3 4 | 5 3 4 5 |

匪徒。努力团结奋斗努力团结奋斗，

6. 5 | 4 3. 3 | 2 2 0 | 6. 5 | 4 3. 3 | 2 2 0 | 3. 2 |

争取世界的和平 争取民主和自由，争取

1 3. 3 | 5 5 | 3. 5 | 6 5 6 1̇ | 5 2 | 1̇ - | 1̇ 0 |

世界的和平 争取民主和自由。

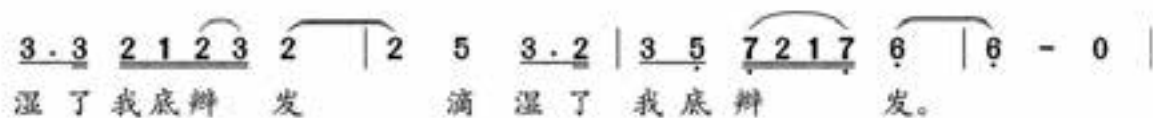
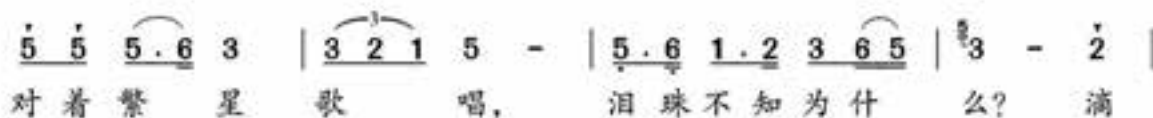
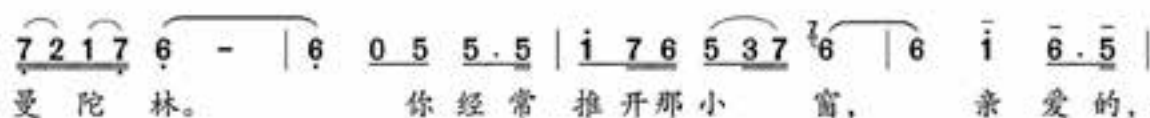
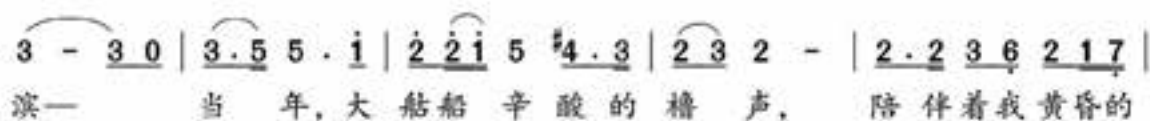
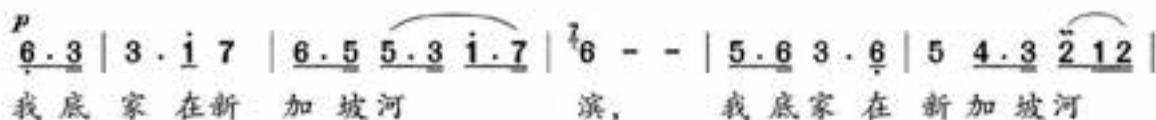
新加坡河小夜曲

女声独唱

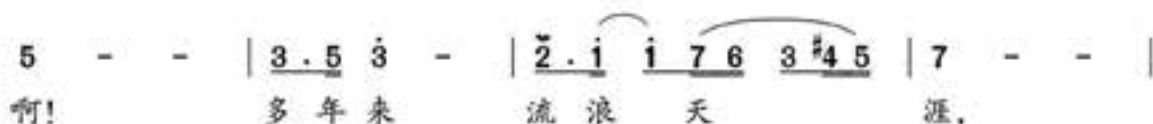
1=D $\frac{3}{4}$

槐 华词曲

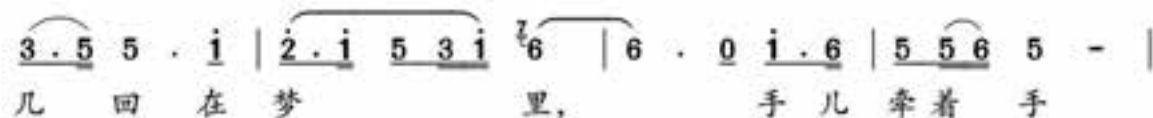
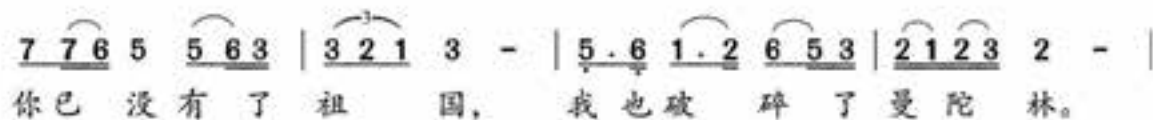
$\downarrow=63$ 惆怅、回味地



$\downarrow=67$ 激动地



$\downarrow=63$



5 . 3 2 2 3 2 | 0 1̇ 6 . 5 | 1 2 . 3 3 6 5 | 3 - 2 |
 手 儿 牵 着 手 ， 吻 别 在 新 加 坡 河 滨 吻

SMOZZ.
 3 . 3 2 1 . 7 | 7 . 2 1̇ 7 6 | 6 - - | 6 - - | 6 - - | 6 - ||
 别 在 新 加 坡 河 滨 。

* 本曲为多利亚调式 (Dorian Mode)

关于《新加坡河小夜曲》

有人说我犯了罪

……

只因为我不愿

躲进沙发里

倚着年青的姑娘

弹奏着孟多林

……

据诗风，疑系铁戈写于1950年的《我是罪人》。我因此知道“孟多林” (Mandolin, 今译曼陀林*)这种意大利四弦琴。

2010.1我着手《新加坡河小夜曲》。既然是“小夜曲”(Serenade)，立刻想到上世纪50年代进步女中学生多是辫子姑娘，何不幻想她能弹奏浪漫的曼陀林？……啊！如果说，这支歌能打动你们，我不过用眼泪吧了？！

苦改至2011.11，共50稿。

槐 华

* 曼陀林 拨弦乐器，琴身呈半梨形，装金属弦八条，调成四对同音双弦。

定弦、音域一般与小提琴相同，常用以伴奏民间舞蹈和歌唱。





花腔女高音 唐翎

原名唐泽莹，英国曼彻斯特大学科学硕士。毕业于中正中学和淡马锡初级学院，曾在校演唱《瞧情郎》及演出《刘三姐》。多年弹奏柳琴，到过中国拜王惠然、高华信为师，经常担任协奏曲之领奏与独奏。2005年开始学习美声唱法，2006、2007、2009年先后以特优成绩考获英国皇家音乐学院（ABRSM）歌唱第八级文凭、伦敦三一学院演唱文凭、伦敦三一学院LTCL演唱文凭。

2010年5月创办“IOI Music & Art Center”。同年8月，参加夏季（第六届）北京国际声乐大师班，获意大利名师Rolando Nicolosi指导演唱意大利歌剧作品。

2011年12月17夜成功主办了《百灵鸟，你那动听的歌声》演唱会。

2012年5月17日更以悦人的台风、悦耳的音质，举行了《春江花月夜》独唱会，深获观众好评！

留美男高音 纪礼升

毕业于美国南阿拉巴马州立大学(South University of Alabama, United States)。十五岁那年，夺得全柔独中声乐比赛初中男子组冠军。十八岁赢得马来西亚全国声乐大赛男子组亚军。2001/2002年全马声乐赛中，他也荣获全场总冠军。2004年，更在新加坡全国声乐大赛中，荣获全场冠军。曾与多个歌剧演出团体合作，包括槟州艺术理事会歌剧院、新加坡南洋艺术学院管弦乐团 / 华乐团、新加坡新歌剧院管弦乐团、以及指挥胡炳旭、Jeremy Silver等。除了歌剧演唱之外，也参与不少音乐会演出，如新马十青年歌手巡演、冼星海的《黄河大合唱》、新加坡国际艺术节 - FestaCanzone、艺术家舞台 - 舒曼的《诗人之恋》等。



男高音 黄米贵

中三那年（1962），他参加中正合唱团。湖畔那飘舞的红绸，就像他们的身影与歌声。他也练长跑，70年代猝然中断；毕竟“雪山难阻征人路”呀！不倦的是对歌艺的一生追求。

这回参与12月15夜的历史性音乐会，他万分振奋，相信一定能唱好每一首歌！





女高音 洪月英

1973年毕业于新加坡表演艺术学院戏剧系工作训练班与手风琴演奏班。后毕业于南洋艺术学院音乐系主修钢琴与声乐。多年来从事钢琴教学工作。

男中音 黄文华

上世纪50年代师从李豪，学习声乐、乐理和乐队指挥，活跃于李豪合唱团。六十年代至九十年代：专业吹奏圆号（French Horn），任职于人民协会文工团、军乐团和交响乐团，兼教小学和中学的铜乐队。最近这几年，文华也是网络歌手，在YouTube和本地的Quyinet演唱《新加坡河》、《胶林，我们的母亲》和《柴船头》等。



钢琴伴奏 许瑜倩

7岁开始学习钢琴，16岁考获英国皇家音乐学院钢琴第八级文凭。21岁考获英国三一音乐学院钢琴高级演奏文凭（LTCL）。曾经与马来西亚吉隆坡市政厅交响乐团（DBKL）联合演奏贝多芬的钢琴协奏曲（The Emperor Piano Concerto in E-flat）。2003年参与新山歌乐协会和新山合唱团所联合呈献的《黄河大合唱·和平歌舞剧》演出担任钢琴伴奏，并在新山、麻坡、新加坡公演四场。2004年，再次为新山合唱团担任钢琴伴奏，远赴中国北京与内蒙古，并与当地著名合唱团进行联合交流音乐会，深获好评。

时常受邀担任合唱 / 独唱音乐会、声乐比赛及皇家或高级考试之钢琴伴奏。现任新山518合唱团钢琴伴奏，也是一位钢琴教师。

合唱队

周添宝 蓝钦然 谢铮淳 刘金虎 陈明德 周松金 陈静坤 林贵泉 傅元立 胡丁海
赵娟 陈茹莲 胡美丽 黄安然 屈艳荷 傅秀金 程爱珠 林真 卢清兰

歌曲创作年表

1	铜锣合唱团团歌	1939
2	难女曲	1941
3	保卫马来亚	1941
4	新加坡河	1942
5	树胶花开	1944
6	抗日胜利进行曲	1945
7	同学们的队伍无比坚强	1954
8	团结紧	1955
9	新村月	1956
10	胶林之歌	1969
11	向日葵之歌	1970
12	一梭一箩记心头	1972
13	柴船头	1984
14	写给祖国的情诗	1990
15	梦 想	1991
16	我愿化作一叶扁舟	1996
17	白昼的黑夜……	2008
18	异乡的月	2009
19	长相思	2011
20	莲的心事	2011
21	心上有你的声音	2011
22	新加坡河小夜曲	2011

铜锣到曼陀林之夜 1939~2011
A Treasured Night of Nanyang Songs
IOI Music & Art Center presents

衷心感谢

中 国 ·	薛 范	刘 聪
	陈国权	吴思敬
新加坡 ·	蔡培强	洪月英
	唐 翎	徐舒茗
	秦 真	遥 祺
	黄培威	郑传伟
	夏 彬	佟 暖
	林慈训	黄双顺
	罗雅蕙	陈文潘
	杨晓云	陈桂花
	联合早报	

以及支援我的亲人们